Vaporella®

Power System

POLTI®

Fig. A

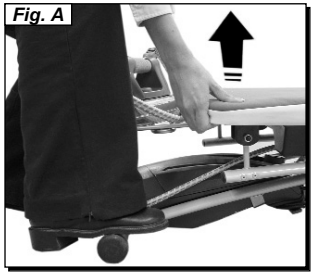


Fig. 1

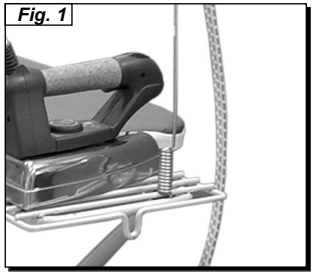


Fig. 2

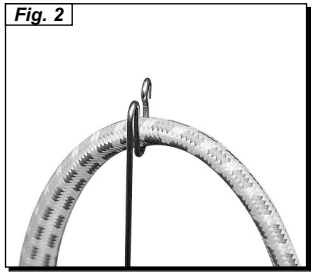


Fig. 3

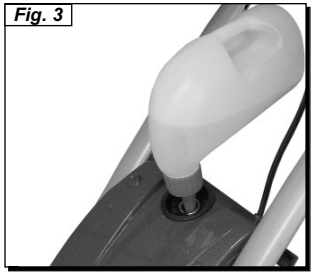


Fig. 4

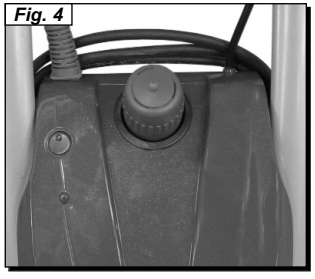


Fig. 5

Fig. 6

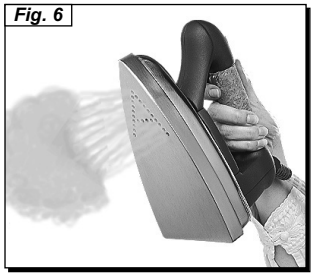


Fig. 7

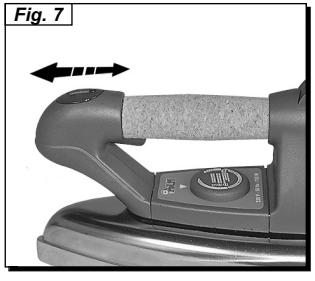


Fig. 8

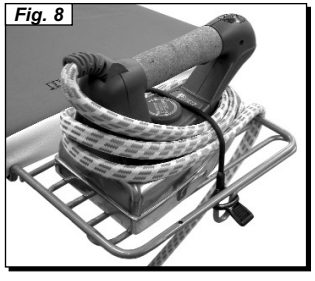


Fig. 9

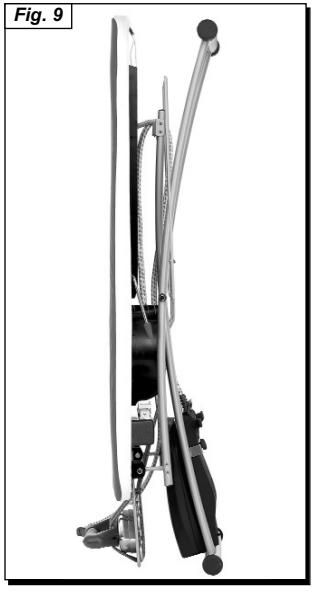


Fig. 10

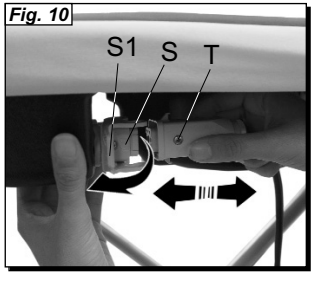


Fig. 11

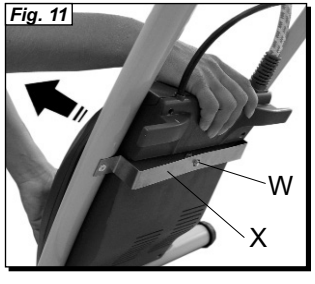


Fig. 12

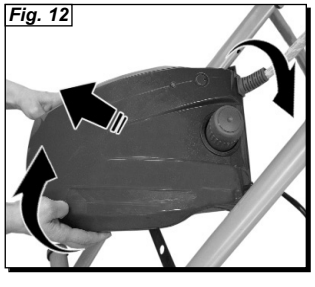
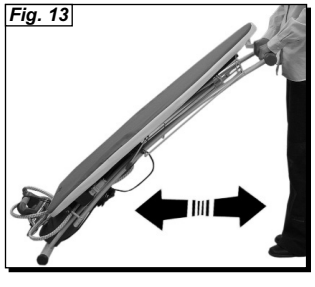
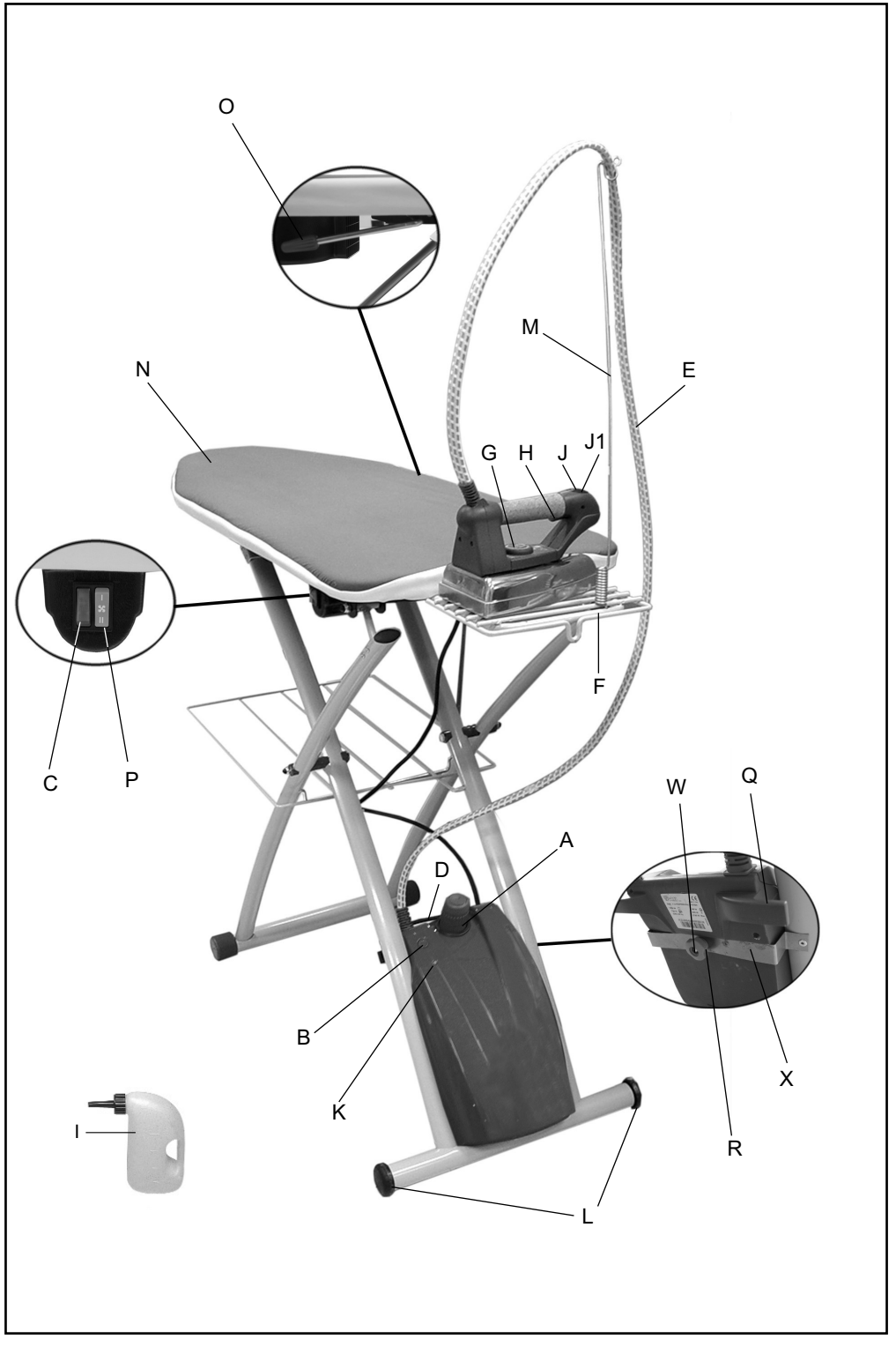


Fig. 13





Apreciado Cliente,
Desearíamos agradecerle la confianza demostrada al adquirir un producto Polti.

Vaporella Power System es un sistema de planchado de uso doméstico, con tabla de planchado con el plano dotado de aspiración, calentamiento y soplado, para obtener en casa los resultados de un planchado profesional.

*Vaporella le permite **planchar** de un forma impecable, con un gran ahorro de tiempo y fatiga. Con la **plancha profesional** no se deben ejercitar presiones o efectuar diversas pasadas sobre los tejidos, solo hace falta hacer deslizar la plancha por encima de los mismos. Gracias a su presión el vapor producido por Vaporella penetra a través de las fibras del tejido y elimina cada una de las arrugas desde la primera pasada. El vapor es asimismo tan potente que permite planchar hasta los tejidos más difíciles en una sola pasada (por ejemplo se planchan las sabanas mucho más rápidamente)*

*La **tabla de planchado**, de estructura metálica sólido y robusta, es regulable en altura y dispone de un amplio plano de trabajo que constituye un complemento perfecto al potente vapor emitido por la plancha.*
*La función de **calentamiento** seca los tejidos y hace el planchado mucho más fácil, más rápido y menos cansado. La función de **aspiración** mantiene las prendas sobre la tabla evitando que se formen molestas arrugas, lo cual es imposible de evitar con una tabla convencional. Para las prendas más delicadas, además, la utilización de la función de **soplado** permite hinchar los tejidos, levantándolos por encima de la tabla, de modo que rozándolos simplemente se planchen solo con la fuerza del vapor.*

Con Vaporella Power System se trabaja con la máxima tranquilidad. El producto, efectivamente, responde a las normativas más severas.

Le deseamos un buen trabajo y antes de comenzar a utilizar Vaporella le recomendamos una atenta lectura del presente Manual de Instrucciones.

LEYENDA

- **A)** Tapón patentado de seguridad
- **B)** Interruptor general
- **C)** Interruptor general tabla
- **D)** Cable alimentación general
- **E)** Monotubo (tubo vapor + cable)
- **F)** Soporte plancha
- **G)** Mando selección temperatura plancha
- **H)** Pulsador salida vapor
- **I)** Botella
- **J)** Pulsador salida de vapor continuo
- **J1)** Piloto calentamiento plancha
- **K)** Piloto presión
- **L)** Ruedas
- **M)** Soporte cable plancha
- **N)** Superficie de planchado
- **O)** Leva de apertura
- **P)** Interruptor de funciones:
  - **O** Sistema de calentamiento
  - **I** Función de soplado + calentamiento
  - **II** Aspiración + calentamiento
- **Q)** Compartimiento para el cable de alimentación
- **R)** Tornillo de seguridad
- **S)** Conector Tabla de Planchado (fig. 10)
- **S1)** Seguro conector (fig. 10)
- **T)** Conector Vaporella (fig. 10)
- **V)** Correa “bloquea plancha” (fig. 8)
- **W)** Perno enganche Vaporella
- **X)** Abrazadera enganche Vaporella

CE *Este aparato es conforme a la normativa de la EC 89/336 modificada el 93/68 (EMC) y a la normativa 73/23 modificada el 93/68 (baja tensión).*

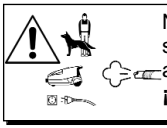
POLTI S.p.A se reserva el derecho de introducir las modificaciones técnicas y constructivas que considere necesarias, sin obligación de preaviso.

PRECAUCIONES PARA SU UTILIZACIÓN

CONSERVAR EL MANUAL.

- Antes de utilizar el aparato leer atentamente las presentes instrucciones de uso.
- Cualquier uso diferente del indicado en las presentes advertencias anulará la garantía.
- La conexión eléctrica a la que se conecte el aparato deberá estar realizada de acuerdo con las leyes vigentes.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica cerciorarse de que la tensión corresponda la indicada en los datos de la tarjeta del producto y que la toma de alimentación esté dotada de toma de tierra.
- Apagar siempre el aparato por medio del interruptor antes de desconectarlo de la red eléctrica.
- Si el aparato no va a ser utilizado se recomienda desconectar la clavija de la toma de red. No dejar nunca el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red.
- Antes de cualquier operación de mantenimiento asegurarse de que el cable de alimentación no esté conectando a la red eléctrica.
- No quitar el cable de alimentación tirando, sino sacando la clavija para evitar daños al enchufe.
- No permitir que el cable de alimentación sufra torsiones, aplastamientos o estiramientos, ni que entre en contacto con superficies afiladas o calientes.
- No utilizar el aparato si el cable de alimentación u otras partes importantes del mismo está dañadas.
- No utilizar prolongaciones eléctricas no autorizadas por el fabricante que podrían causar daños o incendios.
- En caso de que fuese necesaria la sostitución del cable de alimentación, se recomienda dirigirse a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado ya es necesario un utensilio especial.
- No tocar nunca el aparato con las manos o los pies mojados cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica.
- No use el aparato con los pies descalzos.
- No utilizar el aparato demasiado cerca de bañeras, duchas y recipientes llenos de agua.
- No sumergir nunca el aparato, el cable o los enchufes en el agua o en otros líquidos.
- Está prohibido el uso del aparato en lugares donde exista riesgo de explosión.
- No utilizar el producto en presencia de sustancias tóxicas.
- No dejar nunca el aparato caliente sobre superficies sensibles al calor.
- No dejar el aparato expuesto a los agentes climatológicos.
- No poner el aparato cerca de hornillos encendidos, estufas eléctricas o cerca de fuentes de calor.
- No exponer el aparato a temperaturas extremas.
- No permitir que el aparato sea utilizado por niños o personas que no conozcan su funcionamiento.
- No pulsar con demasiada fuerza los botones y evitar usar objetos con punta como por ejemplo bolígrafos y otros.
- Apoyar siempre el aparato sobre superficies estables.
- En el caso de una caída accidental del aparato es necesario hacerlo verificar por un Servicio Técnico Autorizado porqué puede haber ocurrido algún tipo de mal avería interna que limite la seguridad.
- En caso de daños en el aparato o mal funcionamiento del mismo no intentar manipularlo. Dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica autorizado más próximo.
- Para no comprometer la seguridad del aparato utilizar solo recambios y accesorios originales aprobados por el constructor.
- No enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato por ningún motivo cuando el aparato está caliente.
- Durante el rellenado de agua se recomienda apagar la máquina y desconectar la clavija de la toma de corriente.

- Es preciso que el aparato, durante su funcionamiento, se mantenga en posición horizontal.
- No dirigir el chorro de vapor sobre aparatos eléctricos o electrónicos.
- Dejar enfriar el aparato antes de proceder a la limpieza del mismo.
- Antes de guardar el aparato asegurarse de que se ha enfriado completamente.
- Este aparato está dotado de dispositivos de seguridad para cuya sustitución es necesaria la intervención de un servicio técnico autorizado.



No dirigir el chorro de vapor sobre detritos, personas o animales.
¡Peligro de quemadura!

No acercar nunca las manos al chorro de vapor.
¡Peligro de quemadura!

- Cuando encher a caldeira quente, tenha cuidado porque água ao cair dentro da caldeira pode provocar um jacto de vapor.
- No adicionar ningún detergente ni sustancia química dentro de la caldera. El agua por su composición natural contiene magnesio, sales minerales y otros depósitos que favorecen la formación de cal. Para evitar que estos residuos puedan causar inconvenientes en el aparato la solución ideal es la utilización de KALSTOP FP 2003, un descalcificador especial, de base natural, que pulveriza la cal haciendo más fácil su eliminación mediante un simple vaciado de la caldera. De este modo se evitan las incrustaciones y se protegen las paredes metálicas de la caldera. Alternativamente es aconsejable utilizar una mezcla compuesta del 50% de agua del grifo y un 50% de agua desmineralizada. KALSTOP se puede adquirir en todos los establecimientos de electrodomésticos y en los centros de Asistencia Técnica Autorizados.
- Asegurarse de que el tapón patentado de seguridad se enrosque correctamente, en caso contrario podrían producirse fugas de vapor.
- Antes de proceder al llenado del aparato cuando está caliente, dejar enfriar la caldera durante algunos minutos.
- No vaciar nunca el aparato cuando el agua en el interior de la caldera está todavía caliente.
- No abrir el tapón de seguridad cuando el aparato esté en funcionamiento.
- La plancha debe ser utilizada y apoyada sobre una superficie estable.
- Al depositar la plancha en su soporte, asegurarse de que la superficie donde esté situnado el mismo sea estable.
- Verificar periódicamente el estado del tapón de seguridad y de su guarnición. Si es necesario sustituirlo con un recambios originales.
- ATENCIÓN en el caso de planchar sentado es absolutamente necesario no situar las piernas debajo de la tabla de planchar, ya que el vapor emitido podría causar quemaduras.
- Engome somente sobre superfícies resistentes ao calor e permeáveis ao vapor.
- El dispositivo (**O**) para el cierre automático de la mesa, se accionará solo y exclusivamente si la mesa está apoyada horizontalmente en el suelo. Prestar atención durante en enganche y el cierre de la tabla acompañando siempre el plano hasta el suelo.
- Si se cambia la tela o la funda de la tabla de planchar hay que asegurarse de que sean permeables a la humedad. Los tejidos impermeables pueden alterarse por el calor y la humedad.
- Cerciorase antes de conectar el aparato a la corriente de que el pulsador de salida continua de vapor no esté conectado.

USO CORRECTO DEL PRODUCTO

Este aparato está destinado para el uso doméstico como generador de vapor, según la descripción y las instrucciones indicadas en el presente manual. Se ruega leer atentamente las presente instrucciones y conser-

varlas, ya que pueden serle útiles en un futuro.

POLTI S.p.A. declina toda responsabilidad en caso de accidentes derivados de una utilización de Vaporella no conforme a las presentes instrucciones de uso.

IMPORTANTE

Directiva 2002/96/EC (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos – RAEE): Información para el usuario.

Este producto es conforme con la Directiva EU 2002/96/CE

El símbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos.

El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados.

El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto.

Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

IMPORTANTE

Antes de dejar la fábrica todos nuestros productos se someten a rigurosas pruebas. Por lo tanto su VAPORELLA puede contener agua residual en la caldera.

PREPARACIÓN

1a. Colocar la tabla en el suelo.

2a. Para abrir la tabla de planchado basta apoyar un pie sobre una de las del lado de la Vaporella y tirar hacia arriba del plano de planchar hasta advertir que se ha enganchado (fig. A)

Para regular la altura desenganchar la leva (**O**) y desplazar el plano hacia arriba o hacia abajo.

NOTA: En consideración del peso del plano de planchado aguantar con ambas manos el mismo durante las operaciones de cierre y regulación de altura.

3a. Insertar la varilla portacable (**M**) en el alojamiento adecuado (fig. 1).

4a. Colocar el monotubo (**E**) en el apoyo adecuado (fig. 2).

5a. Desenroscar el tapón de seguridad (**A**) y llenar la caldera con 1 l. de agua, utilizando la botella (**I**) (fig.3).

Es posible utilizar agua normal del grifo. Sin embargo, dado que el agua por su naturaleza contiene cal que a la larga puede causar incrustaciones, se aconseja la utilización de una mezcla del 50% de agua del grifo y un 50% de agua desmineralizada. Para poder utilizar solo agua del grifo evitando la formación de cal, se recomienda la utilización del descalcificador especial, de base natual, KALSTOP FP 2003.

ATENCIÓN: No dejar por ningún motivo la botella de rellenado o el embudo apoyados sobre la embocadura de la caldera con el producto conectado a la red de alimentación, ya que ello podría provocar quemaduras.

6a. Conectar el enchufe del cable de alimentación (**D**) en una toma idónea dotada de conexión a tierra.

7a. Presionar el interruptor general (**B**); se iluminará el piloto indicador de presión (**K**) y el piloto indicador del calentamiento de la plancha (**J1**) (fig. 4).

8a. Para acceder a las funciones de la tabla presionar el interruptor general (**C**). De esta forma la resistencia del plano de planchado entra en funcionamiento.

Esperar algunos minutos para permitir que la resistencia alcance la temperatura de trabajo.

En este punto es posible activar las funciones de soplado y aspiración.

9a. **SOPLADO:** Presionando el interruptor de funciones (**P**) sobre la posición (**I**), la tabla

le permitirá hinchar los cabezales con un "soplo caliente", de modo que pueda rozar simplemente con la plancha los tejidos más delicados planchándolos solamente con vapor.

10a **ASPIRACIÓN:** Presionando el interruptor de funciones (**P**) sobre la posición (**II**), la tabla le permitirá tener fijado el cabezal al plano de planchado y así eliminar los residuos de humedad.

NOTA: Para evitar que se forme condensación dentro de la tabla de planchar, les aconsejamos que utilicen la función de aspiración durante el planchado con vapor.

UTILIZACIÓN

Antes de planchar una prenda es importante verificar los simbolos indicados en la etiqueta de la misma con las instrucciones previstas por el fabricante.

Establecer el tipo de planchado de acuerdo con las instrucciones siguientes:

Es posible planchar con vapor
Para planchar en seco, regular el termostato en la posición •••

Es posible planchar con vapor
Para planchar en seco, regular el termostato en la posición ••

Verificar la resistencia del tejido al planchado con vapor o planchar en seco con el termostato regulado en la posición •

- No planchar
- El planchado con vapor y los tratamientos con vapor no son admitidos

PLANCHADO A VAPOR

1b. Regular la temperatura de la plancha girando el mando (**G**) hasta la posición "ALGODÓN - LINO" (fig. 5).

2b. Esperar a que el piloto de presión (**K**) y el de calentamiento de la plancha (**J1**) se apague (aproximadamente 15 minutos). Presionar el pulsador (**H**) de la plancha para dar salida al vapor. Soltando el pulsador el flujo se interrumpe (fig. 6).

NOTA: Durante el primer funcionamiento de la plancha, puede suceder que de la suela salgan algunas gotas de agua mezclada con vapor, debida a la imperfecta estabilización térmica. Se aconseja no orientar el primer chorro sobre el tejido a planchar (paño limpio).

3b. Para conseguir un chorro de vapor continuo, colocar el pulsador (**J**) hacia adelante. El vapor continuará saliendo incluso soltando el pulsador (**H**). Para interrumpir la salida de vapor, situar hacia atrás el pulsador (**J**) (fig. 7).

PLANCHADO EN SECO

1c. Para planchar en seco, regular la temperatura de la plancha girando el mando (**G**) hacia la temperatura precisa para el tejido y que está indicada en la parte superior del citado mando. Cuando se plancha en seco prestar atención a no presionar el pulsador de salida de vapor de la plancha (**H**) ya que ello podría motivar que saliese agua de la suela de la misma.

NOTA:

- Los pilotos (**K**) y (**J1**) se encienden y se apagan durante el funcionamiento; esto indica que la resistencias eléctricas entran en funcionamiento para mantener la presión constante y debe considerarse un hecho normal en el funcionamiento del aparato.
- Si no sale vapor de la plancha controlar que el piloto (**K**) está apagado.

TAPÓN DE SEGURIDAD / FALTA DE AGUA

Este aparato está dotado de un tapón de seguridad patentado que impide la apertura, aun cuando sea accidental, de la caldera mientras que exista una mínima presión dentro de la misma. Por consiguiente, para poder desenroscarlo es necesario realizar unas determinadas operaciones que se describen a continuación.

La falta de agua se senãla por el piloto (**K**), que de fija pasará a intermitente.

Cuando la plancha no emita más vapor, proceder de la forma siguiente:

1d. Apagar el interruptor general (**B**)
2d. Desconectar la clavija del cable de alimentación de la red eléctrica.
3d. Esperar algunos minutos para permitir el enfriamiento de la caldera.
4d. Desenroscar el tapón de seguridad (**A**) en sentido opuesto a las manecillas del reloj.
5d. Efectuar el nuevo llenado procediendo como se describe en el punto 5a del párrafo PREPARACIÓN. En el llenado del depósito en caliente, se recomienda ir depositando pequeñas porciones de agua a fin de evitar la evaporación instantánea de la misma.

CIERRE DEL APARATO

NOTA: Antes de colocar de nuevo la tabla dejar encendido durante algunos minutos el calentamiento del plano (**C**) de modo que se sequen las eventuales condensaciones de agua formadas durante el planchado.

1e. Apagar los interruptores (**B-C-P**)
2e. Desenchufar la clavija de alimentación de la toma de la red.
Recoger el cable de alimentación (**D**) alrededor de la sede prevista (**Q**)
3e. Tirar hacia arriba de la leva de apertura (**O**) y acompañar el plano (**N**) durante el descenso.
NOTA: En consideración del peso del plano de planchado aguantar con ambas manos el mismo durante las operaciones de cierre.
4e. Cuando se quiera volver a colocar la tabla en vertical es aconsejable situar la plancha sobre su apoyo (**F**) y asegurarla con la cinta prevista (**V**) enganchándola al soporte previsto (Fig. 8)
5e. El aparato se sostiene por sí solo en posición vertical (fig. 9).

CONEXIÓN/DESCONEXIÓN DE LA VAPORELLA DE LA TABLA

Para efectuar las operaciones de limpieza y mantenimiento del aparato es posible separar la Vaporella de la tabla procediendo de la siguiente manera:

- desenganchar el seguro (**S1**) presente en el conector de la tabla (**S**) y separar el conector de la Vaporella (**T**) del conector de la tabla (**S**) (fig. 10);
- desenroscar el tornillo de seguridad (**R**);
- tirar hacia fuera de la Vaporella de manera que se haga salir el perno (**W**) presente en la parte posterior de la misma del estribo de la tabla (**X**) (fig. 11);
- Tirar de la Vaporella hacia arriba;
- Girar la Vaporella de manera que se pueda extraer la misma de la tabla, tal como se muestra en la figura 12;
- para conectar nuevamente la Vaporella a la tabla proceder de manera inversa a como se ha descrito precedentemente.

NOTA: durante las operaciones de conexión y desconexión, asegurarse de que el tapón (**A**) esté cerrado para evitar pérdidas de agua y que el cable (**D**) no esté enrollado en el recoge cable (**Q**).

TRANSPORTE

La tabla puede ser transportada fácilmente gracias a sus prácticas ruedas (**L**) levantándola de la parte contraria en la que está la plancha y empujándola (fig. 13).

CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO GENERAL

- **Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento desconectar siempre la clavija de alimentación de la red eléctrica.**
- Para la limpieza externa del aparato utilizar simplemente un paño húmedo. Evitar el uso de disolventes o detergentes que podrían dañar la superficie plástica.